

**No. 20783**

—

**FRANCE  
and  
MOROCCO**

**Co-operation Agreement on civil defence and security.  
Signed at Paris on 21 April 1981**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 25 February 1982.*

—————

**FRANCE  
et  
MAROC**

**Accord de coopération en matière de protection et de  
sécurité civiles. Signé à Paris le 21 avril 1981**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 25 février 1982.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

CO-OPERATION AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO ON CIVIL DEFENCE AND SECURITY

The Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Morocco,

Convinced of the advantage to both States of establishing ongoing co-operation and facilitating mutual assistance in the area of civil defence and security,

Have agreed on the following:

## TITLE I. GENERAL PROVISIONS

*Article 1.* The Contracting Parties shall establish ongoing co-operation in the area of civil defence and security.

This area involves the prevention of accidents and disasters of all types:

It concerns in particular:

- Accidents of daily life and traffic accidents;
- Fires or explosions in apartment buildings, industrial plants and establishments open to the public;
- Natural disasters such as forest fires, floods, pollution, storms, earthquakes.

*Article 2.* With a view to attaining the objectives defined in article 1:

- (a) A commission shall be established consisting of representatives of each Contracting Party, to be known as the "Joint Civil Defence and Security Commission";
- (b) There shall be co-ordination among the experts required to provide assistance under this Agreement.

## TITLE II. JOINT CIVIL DEFENCE AND SECURITY COMMISSION

*Article 3.* The task of the Joint Civil Defence and Security Commission shall be to propose to the two Ministers of the Interior all decisions necessary to ensure co-operation between the competent services of both States, in the mutual interest of those States.

It shall advise on specific cases submitted to it at the request of one of the Parties.

Within its field of competence, it shall promote the regular exchange of information between the two States.

<sup>1</sup> Came into force on 21 April 1981 by signature, in accordance with article 11.

*Article 4.* The Joint Commission shall be presided over alternately by the Minister of the Interior of each State or his representative. It shall meet once a year alternately in each country and whenever necessary.

*Article 5.* The two States shall have equal representation on the Joint Commission. The Commission shall be composed of members appointed by the Ministers of the Interior of each State and shall include, for each delegation:

(1) Permanent members:

—The National Director of Civil Defence or Civil Security;

—Two Prefects or Governors;

—The President of a National Federation representing firemen or his representative.

(2) Members who are invited to participate for cases whose consideration requires the presence of experts from the public or private sector.

Secretarial services for the Commission shall be provided by the Party currently presiding.

*Article 6.* The presiding Minister of the Interior may, after consulting the Commission in plenary meeting, establish sub-commissions.

### TITLE III. SCOPE AND ORGANIZATION OF CO-OPERATION

*Article 7.* The co-operation shall concern the following areas:

—Organization of services;

—Prevention and assistance missions;

—Technical studies;

—Formulation of texts relating to civil defence and security;

—Technical inspection of equipment.

It may take the form of the sending of experts or the exchange of information.

*Article 8.* In the area of training, the co-operation may take the form of the provision of practical training for managers, specialists and technicians in civil defence schools, services and units of the partner State. Instructors from the requesting State may participate in this practical training.

The co-operation may also consist of secondment of training officers to the other State to provide instruction suited to the needs expressed by that State.

In cases requiring specific technical skills, the directors of the civil defence and security services in the two States may appoint experts to carry out specific missions.

The rights and obligations of trainees or seconded personnel as well as the material conditions for their stay shall be established by mutual agreement.

*Article 9.* If one State needs disaster assistance, it may request the other State to provide relief services.

The conditions for the provision of such relief and the modalities of intervention shall be determined by mutual agreement and may be the subject of a subsequent convention. In all cases, the authorities of the requesting State shall be responsible for directing the relief operations.

*Article 10.* Any dispute between the two Parties concerning the application of this Agreement shall be settled through the diplomatic channel.

*Article 11.* This Agreement shall enter into force on the date of signature.

It shall be concluded for a period of five years, which shall be automatically renewable. However, it may be denounced at any time, with six months' notice, by either of the Contracting Parties.

IN WITNESS WHEREOF the duly authorized representatives of the two Governments have signed this Agreement.

DONE at Paris, on 21 April 1981, in duplicate in the French language.

For the Government  
of the French Republic:  
[CHRISTIAN BONNET]

For the Government  
of the Kingdom of Morocco:  
[DRISS BASRI]